

<p><b>RECTAL CATHETER</b> INSTRUCTIONS FOR USE</p> <p><b>Materials Used</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poly Vinyl Chloride (PVC).</li> </ul> <p><b>Indications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To clear the secretion from the rectum.</li> <li>- Introduction of enema.</li> </ul> <p><b>Contraindications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Not to be used in patients with known hypersensitivity to any of the materials used.</li> </ul> <p><b>Directions for Use</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean the anus of the patient with mild antiseptic solution.</li> <li>- Put some antiseptic jelly on the tip of the catheter without touching the tip of the catheter.</li> <li>- Advance the catheter into the rectum.</li> <li>- Once the catheter is inserted, collect the secretion into a suitable container.</li> </ul> <p><b>Cautions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not use if package is opened or damaged.</li> <li>- Aseptic techniques should be followed.</li> <li>- The product should be used only by qualified healthcare professionals.</li> <li>- Do not re-sterilize. Discard the set after single use.</li> <li>- Reuse and cleaning of product may alter their structural and mechanical properties. It may lead to infection or other illness/injury.</li> <li>- The product should be replaced and disposed of as per facility approved protocol or CDC guidelines.</li> <li>- Store in between 5°C to 35°C, avoid excessive heat, protect from direct sunlight and moisture.</li> <li>- Poly Meducare Limited will not be responsible for any direct incidental or consequential damages resulting from reuse of product.</li> </ul>	<p><b>РЕКТАЛЕН КАТЕТЪР</b> ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА</p> <p><b>Използвани материали</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Поливинилхлорид (групуни от поливинилхлорид без диетилфталат).</li> </ul> <p><b>Индикации</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- За изчистване на секретите от ректума.</li> <li>- Въвеждане на ентериализма.</li> </ul> <p><b>Противопоказания</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Да не се използва при пациенти с известна свръхчувствителност или intolerance на материалите.</li> </ul> <p><b>Указания за употреба</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Почистете устна на пациента с лек антисептичен разтвор.</li> <li>- Поставете малко антисептичен гел върху върха на катетъра без да докосвате върха на катетъра.</li> <li>- Въведете катетъра в ректума.</li> <li>- След като сте поставили катетъра, съберете секретите в подходящ контейнер.</li> </ul> <p><b>Предпазни мерки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.</li> <li>- Трябва да се спазват асептични техники.</li> <li>- Продуктът трябва да бъде използван само от квалифицирани здравни специалисти.</li> <li>- Не стерилизирайте повторно. За еднократна употреба.</li> <li>- След употреба, изхвърлете сета.</li> <li>- Да не се използва за лечение на деца и бременни или кърмещи жени.</li> <li>- Повторната употреба и почистването на продукта могат да изменят структурата и механичните свойства. Това може да доведе до инфекции или други заболявания.</li> <li>- Продуктът трябва да бъде сменен или унищожен, както е предвидено в одобрените протоколи или в директивите на Центровете за предпазване и контрол на заболяванията.</li> <li>- Съхранявайте при температура между 5°C и 35°C, избягвайте прекалната топлина, предпазвайте от директна слънчева светлина и от влажност.</li> <li>- Poly Meducare Limited не носи отговорност за евентуални случайни, директни или индиректни щети, произлизащи от повторната употреба на продукта.</li> </ul>	<p><b>REKTALNI KATETER</b> UPUTE ZA UPORABU</p> <p><b>Korišteni materijali</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polivinil klorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikacije</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Za izbacivanje sekreta iz rektuma.</li> <li>- Za uvođenje klistira.</li> </ul> <p><b>Kontraindikacije</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nije za primjenu kod bolesnika s poznatom preosjetljivošću na korišteni materijal.</li> </ul> <p><b>Upute za uporabu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistite pacijentu anální otvor blagom antiseptičkom otopinom.</li> <li>- Naneste malo antiseptičke želatine na vrh katetera bez dodirivanja samog vrha katetera.</li> <li>- Uvedite kateter u rektum.</li> <li>- Nakon što je kateter umetnut, skupite sekret u odgovarajući posudu.</li> </ul> <p><b>Mjere opreza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nemojte koristiti ako je ambalaza otvorena ili oštećena.</li> <li>- Moraju se poštovati aseptička tehnika.</li> <li>- Proizvod može koristiti samo obučeno zdravstveno osoblje.</li> <li>- Ne ponovno sterilizirati. Proizvod je predviđen za jednokratnu uporabu, otkloniti komad nakon uporabe.</li> <li>- Ovaj tretman se nesmije primjenjivati kod djece te trudnica i dojilja.</li> <li>- Ponovna uporaba i čišćenje proizvoda mogu promijeniti njegova strukturalna i mehanička svojstva. To može dovesti do infekcija ili drugih bolesti/ozljeda.</li> <li>- Proizvod mora biti zamijenjen i rashodovan po protokolu koji odobrava zdravstvena ustanova ili po CDC (Centri za sprječavanje i kontrolu bolesti) smjernicama.</li> <li>- Čuvati na temperaturi između 5°C i 35°C, izbjegavati preveliku toplinu, zaštititi od izravno sunčevog svjetla i vlage.</li> <li>- Poly Meducare Limited neće biti odgovoran u slučaju nastanka izravne ili neizravne štete ili nepravne štete zbog ponovne uporabe uređaja.</li> </ul>	<p><b>REKTÁLNI KATÉTR</b> NÁVOD K POUŽITI</p> <p><b>Použití materiálu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylchlorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikace</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- K odstranění sekretů z konečnice.</li> <li>- K zavádění klistýru.</li> </ul> <p><b>Kontraindikace</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepoužívat u pacientů se známou přecitlivělostí na použitý materiál.</li> </ul> <p><b>Návod k použití</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistěte pacientovi anální otvor jemným antiseptickým roztokem.</li> <li>- Naneste málo antiseptické želatiny na vrh katetery bez dotýrání vrchu katetery.</li> <li>- Zavěďte katetr do konečnice.</li> <li>- Po zavědění katetery sbírejte sekret do vhodné nádoby.</li> </ul> <p><b>Bezpečnostní opatření</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepoužívejte výrobek, ak je obal otevřený alebo poškodený.</li> <li>- Musí byť dodržané aseptické techniky.</li> <li>- Produkt smí používat pouze kvalifikovaný zdravotnický personál.</li> <li>- Neprovádějte opakovanou sterilizaci. Na jedno použití, po použití musí zůstat v jedné obalce.</li> <li>- Nepoužívejte k léčbě dětí a těhotných nebo kojících žen.</li> <li>- Opakovaně používat a čistění výrobku může změnit jeho strukturalní a mechanická vlastnosti. To může vést k infekci nebo jiným onemocněním / poraněním.</li> <li>- Produkt vyměňte a zlikvidujte podle protokolu schváleného zdravotnickým zařízením nebo směrnicemi CDC (centra pro prevenci a kontrolu nemocí).</li> <li>- Skladujte při teplotě od 5 °C do 35 °C, vyhněte se nadměrnému teplu, chráňte před přímým slunečním zářením a vlhkostí.</li> <li>- Společnost Poly Meducare Limited nenesse odpovědnost za jakékoli přímé nebo nepřímé škody vyplývající z opětovného použití výrobku.</li> </ul>	<p><b>REKALKATETER</b> BRUGSANVISNING</p> <p><b>Arvedte materialer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylchlorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikationer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Til rensning af sekretion i endetarmen.</li> <li>- Indføring af lavement.</li> </ul> <p><b>Kontraindikationer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikke til brug ved patienter med kendt allergi over for de anvendte materialer.</li> </ul> <p><b>Brugsanvisning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rens patientens anus med et mildt antiseptisk middel.</li> <li>- Brug lidt antiseptisk gel på toppen af kateteret uden at røre selve spidsen af kateteret.</li> <li>- Før kateteret ind i endetarmen.</li> <li>- Når kateteret er indført, opsaml sekretion i en egnet beholder.</li> </ul> <p><b>Bemærk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anvend ikke, hvis emballagen er åben eller beskadiget.</li> <li>- Antiseptiske tekniker bør følges.</li> <li>- Produktet må kun anvendes af kvalificeret sundhedsprofessionel.</li> <li>- Ikke gensteriliser. Engangsset. Bortskaffes efter brug.</li> <li>- Bem: gentagne eller artemde kvinder bør ikke bruge denne behandling.</li> <li>- Tøtte korndkusage/amlene i puhastaminen voivat muuttaa sen rakenteellisia ja mekaanisia ominaisuuksia. Seurauksena voi olla tulehdusta tai muita sairauksia / vaurioita.</li> <li>- Toode tule asendada ja kasutatud kõrvaldatud asutuses heakskiidetud protokoll või Higiigie Ennetamise ja Tõrje Keskuse (CDC) suuniste kohaselt.</li> <li>- Hoida temperatuuril 5°C kuni 35°C, vältida liigset kuumust, kaitsta otsest päikesevalgusest ja niiskuse eest.</li> <li>- Poly Meducare Limited ei vastuta otseste kaasavate või tulemuulike kahjustuste, mille põhjuseks on toote kasutamata jätmine.</li> </ul>	<p><b>RECTALE KATHETER</b> GEBRUIKSAANWIJZINGEN</p> <p><b>Gebruikte materialen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylchloride (PVC).</li> </ul> <p><b>Indicaties</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Voor het verwijderen van secretie uit het rectum.</li> <li>- Introductie van het enema.</li> </ul> <p><b>Contra-indicaties</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niet gebruiken bij of voor de gebruikte materialen overgevoelighe patiënten.</li> </ul> <p><b>Gebruiksaanwijzingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De anus van de patiënt schoonmaken met een milde antiseptische oplossing.</li> <li>- Pange kateteert otale antiseptist gelii linea kateteeri otsa puudutamata.</li> <li>- Sisestage kateteeri pärakuusse.</li> <li>- Kui kateter on sisseaetud, koguge sekretiooni sobivaesse anumasse.</li> </ul> <p><b>Ettevastusabinõud</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ärge kasutage, kui pakend on avatud või rikitud.</li> <li>- Tuleb järgida aseptilisi meetmeid.</li> <li>- Seda toodet võivad kasutada ainult pädevad tervishoiutöötajad.</li> <li>- Ärge uuesti steriliseerige. Kõnvaldatud komplekt pärast kasutamist kasutamata jätke.</li> <li>- Mitte kasutada lastel, rasedatel ega imetavatel naistel.</li> <li>- Tõtte korndkusage/amlene i puhastamine voivat muuttaa sen rakenteellisia ja mekaanisia ominaisuuksia. Seurauksena voi olla tulehdusta tai muita sairauksia / vaurioita.</li> <li>- Toode tule asendada ja kasutatud kõrvaldatud asutuses heakskiidetud protokoll või Higiigie Ennetamise ja Tõrje Keskuse (CDC) suuniste kohaselt.</li> <li>- Hoida temperatuuril 5°C kuni 35°C, vältida liigset kuumust, kaitsta otsest päikesevalgusest ja niiskuse eest.</li> <li>- Poly Meducare Limited ei vastuta otseste kaasavate või tulemuulike kahjustuste, mille põhjuseks on toote kasutamata jätmine.</li> </ul>	<p><b>REKTAALKATEETER</b> KASUTUSJUHEND</p> <p><b>Kasutatud materjalid</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polüvinüülkloriid (PVC).</li> </ul> <p><b>Näidustused</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sekretsiooni puhastamiseks pärastsoost.</li> <li>- Klistri tegemiseks.</li> </ul> <p><b>Vastunäidustused</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mitte kasutada patsientidel, kellel esineb teadaolev ülitundlikkus kasutatud materjalele ainele.</li> </ul> <p><b>Kasutusjuhised</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhastage patsiendi pärak nõrga antiseptilise lahusega.</li> <li>- Pange kateteeri otsale antiseptist geeli liina kateteeri otsa puudutamata.</li> <li>- Sisestage kateteeri pärakuusse.</li> <li>- Kui kateter on sisseaetud, koguge sekretiooni sobivaesse anumasse.</li> </ul> <p><b>Ettevastusabinõud</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ärge kasutage, kui pakend on avatud või rikitud.</li> <li>- Tuleb järgida aseptilisi meetmeid.</li> <li>- Seda toodet võivad kasutada ainult pädevad tervishoiutöötajad.</li> <li>- Ärge uuesti steriliseerige. Kõnvaldatud komplekt pärast kasutamist kasutamata jätke.</li> <li>- Mitte kasutada lastel, rasedatel ega imetavatel naistel.</li> <li>- Tõtte korndkusage/amlene i puhastamine voivat muuttaa sen rakenteellisia ja mekaanisia ominaisuuksia. Seurauksena voi olla tulehdusta tai muita sairauksia / vaurioita.</li> <li>- Toode tule asendada ja kasutatud kõrvaldatud asutuses heakskiidetud protokoll või Higiigie Ennetamise ja Tõrje Keskuse (CDC) suuniste kohaselt.</li> <li>- Hoida temperatuuril 5°C kuni 35°C, vältida liigset kuumust, kaitsta otsest päikesevalgusest ja niiskuse eest.</li> <li>- Poly Meducare Limited ei vastuta otseste kaasavate või tulemuulike kahjustuste, mille põhjuseks on toote kasutamata jätmine.</li> </ul>	<p><b>PERÄSUOLIKATETRI</b> KÄYTTÖOHJEET</p> <p><b>Käytetyt aineet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylkloridi (PVC).</li> </ul> <p><b>Käyttöohheet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhdistaa emättimen pöistämiseen.</li> <li>- Peräsuolien sisällyttäminen.</li> </ul> <p><b>Vasta-aiheet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eile tule antalla potilaille, joiden tiedetään olevan ylitierhikki käytettyille aineille.</li> </ul> <p><b>Käyttöohjeet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Puhdisti potilain peräaukko mildolla antiseptisellä liuoksella.</li> <li>- Levitä hiukan antiseptistä geeliä katetriin kärkeen. Älä kosketa itse katetriin kärkeä.</li> <li>- Ve katetri peräsuoleen.</li> <li>- Viedyt katetriin peräsuoleen, kerää ertie sille tarkoitettuun astiaan.</li> </ul> <p><b>Varoitimet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Älä käytä, jos tuotepakkauksen on avattu tai vahingoittunut.</li> <li>- Noudata aseptilisiä menetelmiä.</li> <li>- Tuotetta saa käyttää ainoastaan ammattilaitoiten terveysalan henkilöstöä.</li> <li>- Älä saa uudestaan steriloida. Kertäkäyttöinen, hävittä setti käytön jälkeen.</li> <li>- Eile saa käyttää lasten eikä raskaana olevien tai imettävien naisten hoitamiseen.</li> <li>- Tõtte korndkusage/amlene i puhastamine voivat muuttaa sen rakenteellisia ja mekaanisia ominaisuuksia. Seurauksena voi olla tulehdusta tai muita sairauksia / vaurioita.</li> <li>- Toode tule asendada ja kasutatud kõrvaldatud asutuses heakskiidetud protokoll või Higiigie Ennetamise ja Tõrje Keskuse (CDC) suuniste kohaselt.</li> <li>- Hoida temperatuuril 5°C kuni 35°C, vältida liigset kuumust, kaitsta otsest päikesevalgusest ja niiskuse eest.</li> <li>- Poly Meducare Limited ei vastuta otseste kaasavate või tulemuulike kahjustuste, mille põhjuseks on toote kasutamata jätmine.</li> </ul>	<p><b>CATHÉTER RECTAL</b> MODE D'EMPLOI</p> <p><b>Matériaux utilisés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chlorure de polyvinyle (PVC).</li> </ul> <p><b>Indications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour évacuer les sécrétions du rectum.</li> <li>- Introduction des lavements.</li> </ul> <p><b>Contre-indications</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypersensibilité connue aux matériaux utilisés.</li> </ul> <p><b>Instructions pour l'emploi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer l'orifice anal du patient avec une solution antiseptique douce.</li> <li>- Appliquez de la gélee antiseptique sur l'extrémité du cathéter sans toucher l'extrémité du cathéter elle-même.</li> <li>- Faire entrer le cathéter dans le rectum.</li> <li>- Une fois le cathéter inséré, recueillir les sécrétions dans un récipient approprié.</li> </ul> <p><b>Précautions à prendre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.</li> <li>- Les techniques aseptiques doivent être respectées.</li> <li>- Le produit doit être utilisé uniquement par le personnel de santé qualifié.</li> <li>- Ne pas restériliser. Veuillez jeter le set après chaque utilisation.</li> <li>- Ne pas utiliser pour soigner les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes.</li> <li>- La réutilisation et le nettoyage du produit peuvent modifier ses propriétés structurales et mécaniques. Ils peuvent également entraîner des infections ou d'autres pathologies / blessures.</li> <li>- Le produit doit être remplacé et éliminé conformément aux protocoles institutionnels approuvés ou aux directives du CDC.</li> <li>- Conserver à une température comprise entre 5°C et 35°C, éviter la chaleur excessive, protéger de la lumière directe du soleil et de l'humidité.</li> <li>- Poly Meducare Limited ne sera pas responsable en cas de dommages directs ou indirects accidentels dus à la réutilisation du produit.</li> </ul>	<p><b>REKALKATHETER</b> GEBRUCHSANWEISUNG</p> <p><b>Verwendete Materialien</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylchlorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikationen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zur Ausscheidung von Sekret aus dem Enddarm.</li> <li>- Einführung eines Einlaufs.</li> </ul> <p><b>Kontraindikationen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nicht bei Patienten anwenden, für die eine Hypersensibilität gegenüber den verwendeten Materialien bekannt ist.</li> </ul> <p><b>Gebrauchsanweisung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reinigen Sie die Anusöffnung des Patienten mit einer milden antiseptischen Lösung.</li> <li>- Tragen Sie ein wenig antiseptisches Gelee auf die Katheterspitze auf, ohne die Katheterspitze selbst zu berühren.</li> <li>- Applizieren Sie das gelee antiseptique sur l'extrémité du cathéter sans toucher l'extrémité du cathéter elle-même.</li> <li>- Führen Sie den Katheter in das Rektum ein.</li> <li>- Sobald der Katheter eingeführt ist, sammeln Sie das Sekret in einem geeigneten Behälter.</li> </ul> <p><b>Vorsichtmaßnahmen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist.</li> <li>- Es müssen aseptische Techniken eingehalten werden.</li> <li>- Das Produkt darf nur von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet werden.</li> <li>- Nicht resterilisieren. Entsorgen Sie das Set nach einmaligem Gebrauch.</li> <li>- Nicht zur Behandlung von Kindern und schwangeren oder stillenden Frauen verwenden.</li> <li>- Die Wiederverwendung und Reinigung des Produkts kann seine strukturellen und mechanischen Eigenschaften verändern. Ein solches Vorgehen könnte auch zu Infektionen oder anderen Pathologien/Fehlertungen führen.</li> <li>- Das Produkt muss ersetzt und in Übereinstimmung mit den anerkannten institutionellen Protokollen oder CDC-Richtlinien entsorgt werden.</li> <li>- Bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C lagern, übermäßige Hitze vermeiden, vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.</li> <li>- Poly Meducare Limited haftet nicht für direkte oder indirekte zufällige Schäden oder Folgeschäden, falls das Produkt nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet wird.</li> </ul>	<p><b>ΠΡΟΚΤΙΚΟΣ ΚΑΘΗΤΗΡΑΣ</b> ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</p> <p><b>Υλικά χρήσης</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC).</li> </ul> <p><b>Ινδικαίονες</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Για το σπείρωμα έκκριση από το ορθό.</li> <li>- Εισαγωγή του εντερικού λαιμού.</li> </ul> <p><b>Αντενδείξεις</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Δεν προορίζεται για χρήση σε ασθενείς με γνωστή υπερευαισθησία στα χρησιμοποιούμενα υλικά.</li> </ul> <p><b>Οδηγίες χρήσης</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρίστε το στόμιο του πρακτικού του ασθενούς με ένα ήπιο αντισηπτικό διάλυμα.</li> <li>- Εφαρμόστε λίγο αντισηπτικό (ζελατίνα) στο άκρο του καθετήρα χωρίς να αγγίξετε το ίδιο το άκρο του καθετήρα.</li> <li>- Προβείτε το καθετήρα στο ορθό.</li> <li>- Μόλις εισαχθεί ο καθετήρας, συλλέξτε το έκκριμα σε κατάλληλο δοχείο.</li> </ul> <p><b>Προειδοτήσεις</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή έχει υποστεί ζημιά.</li> <li>- Τρέπει να ακολουθούνται άριστες τεχνικές.</li> <li>- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας.</li> <li>- Μην επαναποστείλετε. Μας χρωστάται Απορρίψτε το set μετά από τη χρήση.</li> <li>- Να μην χρησιμοποιείται για τη θεραπεία παιδιών και εγκύων ή θηλάζουσων γυναικών.</li> <li>- Η επαναχρησιμοποίηση και ο καθαρισμός του προϊόντος μπορεί να αλλάξει τις δομικές και μηχανικές του ιδιότητες. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε λοιμώξεις ή άλλες ασθένειες / τραυματισμούς.</li> <li>- Αναστομίστε το καθετήρα το σύμφωνα με το εγκριμένο πρωτόκολλο από το εργαστήριο ή από τις κατευθυντήριες γραμμές CDC.</li> <li>- Φυλάξτε το σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C, αποφεύγετε τη υπερβολική θερμότητα, προστατεύστε το από το άμεσο ηλιακό φως και τη υγρασία.</li> <li>- Η Poly Meducare Limited δεν φέρει καμία ευθύνη για άμεσες τραπεζικές ή επαγγελματικές ζημιές που προκύπτουν από την επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος.</li> </ul>	<p><b>VÉGBÉLKATÉTER</b> HASZNALATI ÚTMUTATÓ</p> <p><b>Felhasználó anyagok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polivinil-klorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Javallat</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A végbéltől származó váladék eltávolítására.</li> <li>- Belsőris bevezetésére.</li> </ul> <p><b>Ellenjavallatok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nem alkalmazható a felhasználó anyagokkal szemben ismert túlérzékenységgel rendelkező betegekkel.</li> </ul> <p><b>Használati utasítás</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tisztítsa meg a beteg végbélynyílását enyhén fertőtlenítő oldattal.</li> <li>- Csur röntni glóthach antiseptičan ar bharr an chathéir gan méar a chur ar bharr an chathéir.</li> <li>- Cur an cathéir ar aghaidh iseach sa réictam.</li> <li>- Tar éis an cathéir a chur iseach, bailigh an tál i groméadán oiriúnach.</li> </ul> <p><b>Ónitélekedések</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült.</li> <li>- Aseptikus technikákat kell alkalmazni.</li> <li>- A terméket csak képzett egészségügyi dolgozók használhatják.</li> <li>- Ne sterilizáljon újra. Használat után semmisítse meg a szerelvényt.</li> <li>- Nem alkalmazható gyermekek és terhes vagy szoptató nők kezelésére.</li> <li>- A termék ismételt felhasználása és tisztítása megváltoztathatja annak szerkezetét és mechanikai tulajdonságait. Ez fertőzéshez vagy más betegségekhez/sérülésekhez vezethet.</li> <li>- A terméket az intézmény által jóváhagyott eljárásnak vagy a CDC (Betegségmegelőzési és Központi Irányelveinek megfelelően kell kezelni és megsemmisíteni.</li> <li>- 5°C és 35°C közötti hőmérsékleten tárolja, kerülje a túlzott hő, védje a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.</li> <li>- A Poly Meducare Limited nem vállal felelősséget a termék újraelhasználásából eredő véletlenszerűen közvetlen vagy közvetett károkat.</li> </ul>	<p><b>CAITAITÉAR REICTEACH</b> TEORACHA ÚSAÍDE</p> <p><b>Ná hÁbhair a Úsáideadh</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clóirid pholavínice (PVC).</li> </ul> <p><b>Táscáir</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leis an tál a ghlanadh den reictam.</li> <li>- Eninne a thabhairt iseach.</li> </ul> <p><b>Fóidaca</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Treoracha Úsáide</li> <li>- Glan an othair le tuaslájan antiseipteach éadrom.</li> <li>- Cur röint glóthach antiseptičan ar bharr an chathéir gan méar a chur ar bharr an chathéir.</li> <li>- Tar éis an cathéir a chur iseach, bailigh an tál i groméadán oiriúnach.</li> </ul> <p><b>Foail Rabhaidh</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ná húsáid é. Cúir amach é tar éis úsáid amháin.</li> <li>- Níor cheart é a baint ón oireáil a chur ar leianal ná ar mhá toracha nó beatháite cíche.</li> <li>- Ba cheart éid le teicnící antiseipteach.</li> <li>- Níor chóir ach do ghairmíte cáilithe cúram sláinte an tairge seo a úsáid.</li> <li>- Na húsáid é. Cúir amach é tar éis úsáid amháin.</li> <li>- Ní bheir sé a baint ón oireáil a chur ar leianal ná ar mhá toracha nó beatháite cíche.</li> <li>- D'fhéadfadh aithéasáid agus glanadh an tairge airíonn struchtúraic agus meicléinice an tairge a athró. D'fhéadfadh ionfhabhá nó breoiteachtóirí eile leanúint as.</li> <li>- Stóráil idir 5°C agus 35°C, seachain teas iomarcach, cosáint ar ghathanna na gréine agus ar thais.</li> <li>- Ní dhéanfaidh Poly Meducare Limited feaqrach as son damáilte beaghasacha nó iarnharacha ag éirí as aithéasáid an tairge. Úirealltáiréasáid eile véleatáiréidí nó véleatáiréidí eile.</li> </ul>
<p><b>Caution</b></p> <p>See Instructions for use</p> <p>Product Reference Art. No.</p> <p>For single use only</p> <p>Do not Re-sterilize</p> <p>Use by / Expiry Date</p> <p>Pyrogen Free</p>	<p><b>Προσοχή</b></p> <p>Προσέχετε τις οδηγίες χρήσης</p> <p>Μην επαναποστείλετε</p> <p>Χρήση για μία χρήση μόνο</p> <p>Πυρογόνος ελεύθερο</p>	<p><b>Opac</b></p> <p>Pročitajte upute za uporabu</p> <p>Referentni štaka proizvoditelja artikla</p> <p>Samo jednokratna uporaba</p> <p>Ne koristite ako je ambalaza otvorena ili oštećena</p> <p>Ne ponovno sterilizirati</p> <p>Rok trajanja / Datum isteka roka trajanja</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Proizvođač</p>	<p><b>Uppmärksamhet</b></p> <p>Pröjes de návod k použití</p> <p>Referenční štáka výroby / kód výrobku</p> <p>Použití k jednokratnému použití</p> <p>Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený</p> <p>Ne obnovujte sterilizaci</p> <p>Číslo šarže</p> <p>Datum výroby</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Výrobce</p>	<p><b>Ansvar</b></p> <p>Läs bruksanvisningens anvisningar</p> <p>Produktreferens artikelnr</p> <p>Kun till engångsbruk</p> <p>Må inte återsteriliseras</p> <p>Balcknummer</p> <p>Produktionsdatum</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Producent</p>	<p><b>Waarschuwingen</b></p> <p>De gebruiksaanwijzing lezen</p> <p>Productreferentie artikelcode</p> <p>Aleen voor eenmalig gebruik</p> <p>Niet opnieuw steriliseren</p> <p>Balcknummer</p> <p>Productiedatum</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Geproduceerd door</p>	<p><b>Ettevastusabinõud</b></p> <p>Vt kasutusjuhiseid</p> <p>Toote viitenumbr/artikli nr</p> <p>Ainult üksiktootmiseks kasutamiseks</p> <p>Mitte uuesti steriliseerida</p> <p>Balcknumbr</p> <p>Produktioodatus</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Tootja</p>	<p><b>Varoitus</b></p> <p>Katso käyttöohjeita</p> <p>Tuotenumero</p> <p>Vain kertakäyttöön</p> <p>Älä uudelleensterilöi</p> <p>Erikoödi</p> <p>Valmistuspaikaväite</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Valmistaja</p>	<p><b>Ανεπισημοσύνη</b></p> <p>Λίστε το modo d'empio</p> <p>Referéncia do produto/de de fabrica</p> <p>Útilize unicamente</p> <p>Ne pas résteriliser</p> <p>Numéro du lot</p> <p>Date de production</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Produit par</p>	<p><b>Warnung</b></p> <p>Lesen Sie die Gebrauchsanweisung</p> <p>Produktreferenz Artikelnummer</p> <p>Nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt</p> <p>Nicht redestilisieren</p> <p>Losnummer</p> <p>Herstellungdatum</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Hergestellt von</p>	<p><b>Προσοχή</b></p> <p>Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης</p> <p>Απορρίψτε το προϊόν μετά από μία χρήση</p> <p>Μόνο για μία χρήση</p> <p>Μην επαναποστείλετε</p> <p>Αριθμός παρτίδας</p> <p>Ημερομηνία παραγωγής</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Παρασκευαστή από</p>	<p><b>Varoitus</b></p> <p>Ovessa ei a hanznalt välistä</p> <p>Käätöohjeitä</p> <p>Nem aghasználható</p> <p>Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült</p> <p>Szárazság</p> <p>Gyártási dátum</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Gyártó</p>	<p><b>Foail Rabhaidh</b></p> <p>Faigh na Teoracha Úsáide</p> <p>Tagairt an tairge/úim. an tairge</p> <p>D'úsáid aonair amháin</p> <p>Ná húsáid ná le an oireáil nó an tairge a baint ón oireáil</p> <p>Balcknumbr</p> <p>Dáta Monaraithe</p> <p>STERILNO</p> <p>EC REP</p> <p>Monaraithe ag</p>
<p><b>Distributed by:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Разпространено от:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Distributer:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Distributor:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Distributer:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Gedistribueerd door:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Turustaja:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Jakelut:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Distribué par :</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Vertrieben durch:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Διανέμεται από:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Forgalmazza:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Arna dháilheadh ag:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>

Note : IFU will be put inside the duplex box

<b>Doc. No. Pennine/I-0062</b>	<b>Date : 21-07-22</b>	<b>Design by</b>	<b>Checked by</b>	<b>Approved by</b>
<b>IFU Design of Rectal Catheter Front Side</b>	<b>Size : 700x200mm</b>	<b>Designer</b>	<b>QA Person</b>	<b>QA Incharge</b>

<p><b>CATETERE RETTALE</b> ISTRUKZIONI D'USO</p> <p><b>IT</b></p> <p><b>Materiali utilizzati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polivinilcloruro (PVC).</li> </ul> <p><b>Indicazioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per espellere la secrezione dal retto.</li> <li>- Introduzione dell'enterocloasma.</li> </ul> <p><b>Controindicazioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non utilizzare in pazienti con nota ipersensibilità ai materiali utilizzati.</li> </ul> <p><b>Istruzioni per l'uso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulire l'orifizio anale del paziente con una soluzione antisettica delicata.</li> <li>- Applicare un po' di gelatina antisettica sulla punta del catetere senza toccare la punta stessa del catetere.</li> <li>- Far avanzare il catetere nel retto.</li> <li>- Una volta inserito il catetere, raccogliere la secrezione in un contenitore adatto.</li> </ul> <p><b>Avvertenze</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.</li> <li>- Devono essere seguite tecniche asettiche.</li> <li>- Il prodotto deve essere utilizzato solo da personale sanitario qualificato.</li> <li>- Non reutilizzare. Monouso, gettare il set dopo l'uso.</li> <li>- Da non utilizzare per curare bambini e donne in gravidanza o in fase di allattamento.</li> <li>- Il rutilizzo e la pulizia del dispositivo possono alterare le proprietà strutturali e meccaniche. Ciò può comportare infezioni o altre patologie / lesioni.</li> <li>- Il prodotto deve essere sostituito e smaltito conformemente ai protocolli approvati dall'Istituto o alle linee guida CDC.</li> <li>- Conservare ad una temperatura compresa tra 5°C a 35°C, evitare il calore eccessivo, proteggere dalla luce solare diretta e dall'umidità.</li> <li>- Poly Medcure Limited non sarà responsabile in caso di eventuali danni accidentali diretti o indiretti dovuti al rutilizzo del dispositivo.</li> </ul>	<p><b>REKTĀLAIS KĀTETRS</b> LIETOSĀNAS INSTRUKCIJA</p> <p><b>LV</b></p> <p><b>Izmantojamie materiāli</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polivinilhlorīds (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikācijas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lai izvadu sekretu no taisnās zarnas.</li> <li>- Klizmas ievadīšanai.</li> </ul> <p><b>Kontraindikācijas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nelietot pacientiem ar zināmu alerģiju pret jebkuru no izmantotajiem materiāliem.</li> </ul> <p><b>Ietiekšanās norādījumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Notīriet pacienta anāli ar vieglu antiseptisku šķīdumu.</li> <li>- Uz katetra gala uzklājiet antiseptisku fuzi, nepieskaroties katetra galiem.</li> <li>- Ievadiet kateteru taisnajā zarnā.</li> <li>- Pēc katetra ievietošanas savāciet sekretu piemērotā traukā.</li> </ul> <p><b>Piesardzības pasākumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nelietojiet, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts.</li> <li>- Ir jāievieo aseptiskās noteikumi.</li> <li>- Produktu drīkst lietot tikai kvalificēti veselības aprūpes speciālisti.</li> <li>- Nelietojiet atkārtoti. Izmetiet komplektu pēc tā vienreizējās lietošanas.</li> <li>- Nelietot bērnu un grūtnieču vai sievietes, kas bāro bērnu ar krūti, ārstēšanai.</li> <li>- Produkta atkārtota lietošana un tīrīšana var mainīt tā īpašības struktūras un mehāniskās savienības. Tas galī sukelti infekciju ar citas ligas ir (arba) suzālojoties.</li> <li>- Pakesīte arba īšmesīte laikdienas īstajego patvirtīto protokola arba ligu kontrolis centru (CDC) rekomendāciju.</li> <li>- Nomainiet un iznīciniet kastīnā ar ārstniecības iestādē apstiprināto protokolu vai SPKC temperatūrā, venīkte per didelo karšuma, sargājiet no tiešas saules gaismas un mīruma.</li> <li>- Uzglabājiet 5°C – 35°C temperatūrā, izvairītois no pārmērīga karšuma, sargājiet no tiešas saules gaismas un mīruma.</li> <li>- Poly Medcure Limited neuzņemas atbildību par iesēm, neģaudiem vai zīdītošiem bēgļiem, kas rodas produkta atkārtotas izmantošanas rezultātā.</li> </ul>	<p><b>REKTALINIS KĀTETERIS</b> NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS</p> <p><b>LT</b></p> <p><b>Naudojamos medžiagos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polivinilchloridas (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikacijos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Išskyrimo iš tiesiosios žarnos šalinti.</li> <li>- Klizmų įvedimui.</li> </ul> <p><b>Kontraindikacijos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Negalima naudoti pacientams, kurių padidėjęs jautrumas bet kuriai iš naudojamų medžiagų.</li> </ul> <p><b>Naudojimo nurodymai</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Paciento išangę išvalyti švelniu antiseptiniu tirpalu.</li> <li>- Ant kateterio galo užtepti šiek tiek antiseptinio fuzo, neliečiant kateterio galo.</li> <li>- Kateterių įvesti į tiesiąją žarną įvėsti.</li> <li>- Po įvedimo kateterį, į tinkamą talpyklą surinkti išskyrus.</li> <li>- Pēc katetra ievietošanas savāciet sekretu piemērotā traukā.</li> </ul> <p><b>Atsargumo priemonės</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nenaudokite, jei pakavėtis atidarytas ar pažeistas.</li> <li>- Būtinai laikytis aseptinių metodų.</li> <li>- Gaminių turėtų naudoti tik kvalifikuoti sveikatos priežiūros specialistai.</li> <li>- Nesterilizuoti pakartotinai. Vieną kartą panaudoję, rinkinį išmeskite.</li> <li>- Nelietokite naudoti vaikams ir nėščioms ar maitinančioms moterims gydyti.</li> <li>- Pakartotinai gaminių naudojimas ir valymas gali pakeikti jo struktūrinės ir mechaninės sąveikos. Tai gali sukelti infekciją ar kitas ligas ir (arba) sužalojimus.</li> <li>- Pakesitė arba išmeskite laikymosi įstaigoje patvirtinto protokolo arba ligu kontrolės centro (CDC) rekomendacijų.</li> <li>- Laikykite nuo 5°C iki 35°C temperatūroje, venkite per didelę karšumą, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir drėgmės.</li> <li>- Poly Medcure Limited nepilima atsakomybės už tiesioginę atsitiktinę ar kaip paseknę atsiradusią žalą gaminių naudojant pakartotinai.</li> </ul>	<p><b>KĀTETER GHAR-REKTUM</b> ISTRUKCIJONIJET G F ALL-ZUŁU</p> <p><b>MT</b></p> <p><b>I-Materiali uzati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klorur tal-Polivinil (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikazzjoniet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Biex trnehli s-sekrezjoni mir-rektum.</li> <li>- L-introduzzjoni tal-enema.</li> </ul> <p><b>Kontraindikazzjoniet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ma jassax jirtuħa ta-pazjenti b'ipersensittivita magħnufa għal kwalunkwe materjal uzati.</li> </ul> <p><b>Dirrezzjonijiet għal-Liżu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Naddaf l-anus tal-pazjent b'kolozzjoni antisettika hafifa.</li> <li>- Ant kateteri galo użteħta šiek tiek antiseptinio fuzo, nepieskaroties kateteri galo.</li> <li>- Ddahħil il-kateter fir-rektum.</li> <li>- Iwvedus kateteri, j tinkamq talpyklq surinkdi išskyrus.</li> <li>- Dupq introduccjone kateterului, colectati secreti intr-un recipient adecvat.</li> </ul> <p><b>Precauzii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nu utilizati dacq ambalajul este deschis sau deteriorat.</li> <li>- Trebuie urmate tehniciile aseptice.</li> <li>- Produsul trebuie utilizat numai de către personal medical calificat.</li> <li>- Nu reesterilizați. Eliminați setul după utilizare.</li> <li>- Nu se utilizeza pentru tratarea copiilor si a femeilor însărcinate sau care alăptaaza.</li> <li>- Reutilizarea și curățarea produsului pot modifica proprietățile sale structurale și mecanice. Acest lucru poate duce la infecții sau alte boli/infeții.</li> <li>- Produsul trebuie înlocuit și eliminat în conformitate cu protocolul aprobat de unitate sau cu directivele CDC.</li> <li>- A se păstra la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C, a se evita căldura excesivă, a se feri de lumina directă a soarelui și de umiditate.</li> <li>- Poly Medcure Limited nu va fi considerată responsabilă pentru daunele accidentale directe sau indirecte rezultate din reutilizarea produsului.</li> </ul>	<p><b>CEWNIK REKTALNY</b> INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA</p> <p><b>PL</b></p> <p><b>Wykzystane materiālia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polichlorek winylu (PVC).</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usunięcie wydzieliny z odbytnicy.</li> <li>- Przeprowadzenie wlewu doubytniczego.</li> </ul> <p><b>Przeciwwskazania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nie stosować u pacjentów z znaną nadwrażliwością na którykolwiek z użytych materiałów.</li> </ul> <p><b>Przeznaczenie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wykonywanie wydzielin z odbytnicy.</li> <li>- Wprowadzenie cewnika proktu wydzielinę do odpowiedniego pojemnika.</li> </ul> <p><b>Środki ostrożności</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nie używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.</li> <li>- Należy przestrzegać technik aseptycznych.</li> <li>- Wyrobę może być stosowany tylko przez wykwalifikowany personel medyczny.</li> <li>- Nie sterylizować ponownie. Produkt jednorazowego użytku, po użyciu wyrzucić.</li> <li>- Nie stosować w leczeniu dzieci i kobiet w ciąży lub karmiących piersią.</li> <li>- Ponowne użycie i czyszczenie produktu może zmienić jego parametry strukturalne i mechaniczne, powodując zakazanie lub inne dolegliwości/urazy.</li> <li>- Wymień i zutylizuj zgodnie z protokołem zatwierdzonym przez zakład lub wytycznymi CDC (Centrów Kontroli i Prewencji Chorób).</li> <li>- Produkt deve ser substituito e desechado según el protocolo aprobado por el instituto o pelas dretivas CDC (centros de prevenção e controle de doenças).</li> <li>- Conservar a uma temperatura entre 5°C e 35°C, evitar o calor excessivo, proteger da luz solar direta e da humidade.</li> <li>- A Poly Medcure Limited não é responsável por quaisquer danos acidentais, directos o indirectos, decorrentes da reutilização do produto.</li> </ul>	<p><b>CĀTETER RETAL</b> ISTRUCȚIUNI DE UTILIZĂȚIE</p> <p><b>PT</b></p> <p><b>Materias utilizate</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cloro de polivinil (PVC).</li> </ul> <p><b>IndicaȚii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pentru a elimina secreȚia din rect.</li> <li>- Introducere enterocloasmei.</li> </ul> <p><b>ContraindicaȚii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nu se utilizeza la pacienȚii cu hipersensibilitate cunoscută la materialele utilizate.</li> </ul> <p><b>InstrucȚia de utilizare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CurăȚiți orificiul anal al pacientului cu o soluȚie antiseptică delicată.</li> <li>- Aplicați un pic de gel antiseptic pe vârful cateterului fără a atinge vârful însuși al cateterului.</li> <li>- Faza avanzați o cateter în rect.</li> <li>- După introducerea cateterului, colectați secreȚia într-un recipient adecvat.</li> </ul> <p><b>PrecauȚii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nu utilizați dacq ambalajul este deschis sau deteriorat.</li> <li>- Trebuie urmate tehniciile aseptice.</li> <li>- Produsul trebuie utilizat numai de către personal medical calificat.</li> <li>- Nu reesterilizați. Eliminați setul după utilizare.</li> <li>- Nu se utilizeza pentru tratarea copiilor si a femeilor însărcinate sau care alăptaaza.</li> <li>- Reutilizarea și curățarea produsului pot modifica proprietățile sale structurale și mecanice. Acest lucru poate duce la infecȚii sau alte boli/infeȚii.</li> <li>- Produsul trebuie înlocuit și eliminat în conformitate cu protocolul aprobat de unitate sau cu directivele CDC.</li> <li>- A se păstra la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C, a se evita căldura excesivă, a se feri de lumina directă a soarelui și de umiditate.</li> <li>- Poly Medcure Limited nu va fi considerată responsabilă pentru daunele accidentale directe sau indirecte rezultate din reutilizarea produsului.</li> </ul>	<p><b>CĀTETER RECTAL</b> INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE</p> <p><b>RO</b></p> <p><b>Materiale utilizate</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poliorotur de vinil (PVC).</li> </ul> <p><b>IndicaȚii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pentru a elimina secreȚia din rect.</li> <li>- Introducere enterocloasmei.</li> </ul> <p><b>ContraindicaȚii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nu se utilizeza la pacienȚii cu hipersensibilitate cunoscută la materialele utilizate.</li> </ul> <p><b>InstrucȚii de utilizare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CurăȚiți orificiul anal al pacientului cu o soluȚie antiseptică delicată.</li> <li>- Aplicați un pic de gel antiseptic pe vârful cateterului fără a atinge vârful însuși al cateterului.</li> <li>- Faza avanzați o cateter în rect.</li> <li>- După introducerea cateterului, colectați secreȚia într-un recipient adecvat.</li> </ul> <p><b>PrecauȚii</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nu utilizați dacq ambalajul este deschis sau deteriorat.</li> <li>- Trebuie urmate tehniciile aseptice.</li> <li>- Produsul trebuie utilizat numai de către personal medical calificat.</li> <li>- Nu reesterilizați. Eliminați setul după utilizare.</li> <li>- Nu se utilizeza pentru tratarea copiilor si a femeilor însărcinate sau care alăptaaza.</li> <li>- Reutilizarea și curățarea produsului pot modifica proprietățile sale structurale și mecanice. Acest lucru poate duce la infecȚii sau alte boli/infeȚii.</li> <li>- Produsul trebuie înlocuit și eliminat în conformitate cu protocolul aprobat de unitate sau cu directivele CDC.</li> <li>- A se păstra la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C, a se evita căldura excesivă, a se feri de lumina directă a soarelui și de umiditate.</li> <li>- Poly Medcure Limited nu va fi considerată responsabilă pentru daunele accidentale directe sau indirecte rezultate din reutilizarea produsului.</li> </ul>	<p><b>REKTĀLNŲ KĀTĒTER</b> NAVOD NA POŪŽITĚ</p> <p><b>SK</b></p> <p><b>Použitie materiāly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylchlorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikácie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Na odvedenie sekrecie z konečnika.</li> <li>- Na zavedenie klyštýrov.</li> </ul> <p><b>Kontraindikácie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepoužívať u pacientov so známou precitlivosťou na použité materiály.</li> </ul> <p><b>Návod na použitie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiť análny otvor pacienta jemným antiseptickým roztokom.</li> <li>- Na špičku katetra naneste trochu antiseptického žele bez toho, aby ste sa dotkli samotnej špičky katetra.</li> <li>- Kaster zasunúť do konečnika.</li> <li>- Po zavedení katetra zberajte sekret do vhodnej nádoby.</li> </ul> <p><b>Bezpečnostné opatrenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepoužívajte výrobok, ak je obal otvorený alebo poškodený.</li> <li>- Musia sa dodržiavať aseptické techniky.</li> <li>- Výrobok majú používať iba kvalifikovaní zdravotníci pracovnici.</li> <li>- Nesterilizujte opätovne. Na jedno použitie, po použití súpravy zlikvidujte.</li> <li>- Nesterilizujte. Eliminujte set po použití.</li> <li>- Opätovné použitie a čistenie výrobku môže zmeniť jeho štruktúru a mechanické vlastnosti. To môže viesť k infekcii alebo iným ochoreniam / poraneniam.</li> <li>- Produkt vymeňte a zlikvidujte podľa protokolu schváleného zdravotníckym zariadením alebo podľa pokynov CDC (centra pre prevenciu a kontrolu chorôb).</li> <li>- Skladujte pri teplote od 5 °C do 35 °C, vyhýbajte sa nadmernému teplu, chráňte pred priamym slnečným žiarením a vlhkosťou.</li> <li>- Spoločnosť Poly Medcure Limited nenesie zodpovednosť za žiadne priame alebo nepriame škody vzniknuté v dôsledku opätovného použitia produktu.</li> </ul>	<p><b>REKTALNI KĀTETER</b> NAVODILA ZA UPORABO</p> <p><b>SL</b></p> <p><b>Uporabljene materiāli</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polivinilklorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikacije</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Za odstranitev izločka iz rektuma.</li> <li>- Infuziranje klyštrov.</li> </ul> <p><b>Kontraindikacije</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne uporabljajte pri pacientih z znano preobčutljivostjo na materiale koli od uporabljenih materialov.</li> </ul> <p><b>Navodila za uporabo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistite patiensni anus s blago antiseptično raztopino.</li> <li>- Na konico katetra naneste nekaj antiseptičnega želeja, ne da bi se dotaknili konice katetra.</li> <li>- Pomaknite kateter v rektum.</li> <li>- Nār kateter vstāvijte, zberite izloček v primerno posodo.</li> </ul> <p><b>Previdnostni ukrepi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.</li> <li>- Uporabljajte le treba aseptične postopke.</li> <li>- izdelke sme uporabljati samo usposobljeni zdravstveni delavci.</li> <li>- Ne uporabljajte opetovno. Na jedno uporabo, po uporabi set odstranite.</li> <li>- izdelke se ne sme uporabljati za otroke in noseče ali doječe ženske.</li> <li>- Ponovna uporaba in čiščenje izdelka lahko spremeni njegovo strukturalno in mehanika lastnosti. To lahko povzroči okužbo ali druge bolezni/poškodbe.</li> <li>- Zamenjavo in odstranitev izvajajte v skladu s protokolom ustanove ali enligi CDC-reglama (centrum for forebvanje bolezni).</li> <li>- Fovaras vid en temperatur mellan 5 °C och 35 °C, undvik overhettning, skydda mot direkt solljus och fukt.</li> <li>- Poly Medcure Limited ansvarar inte for direkta oavsakliga skador eller foljdskador pa grund av återanvändning av produkten.</li> </ul>	<p><b>CĀTĒTER RECTAL</b> INSTRUCCIONES DE USO</p> <p><b>ES</b></p> <p><b>Materiales usados</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cloruro de polivinilo (PVC).</li> </ul> <p><b>Indicaciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Para expulsar la secreción por el recto.</li> <li>- Introducción del enterocloasma.</li> </ul> <p><b>Contraindicaciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No se debe usar en pacientes con conocida hipersensibilidad a alguno de los materiales utilizados.</li> </ul> <p><b>Indicaciones de uso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpia el orificio anal del paciente con una solución antiséptica suave.</li> <li>- Laga lite antiseptic gelé pa kateterna spēts utan att rōra vid kateterna spets.</li> <li>- Fōr in katetern i ändartarmen.</li> <li>- Introducir katetern en recto.</li> <li>- Después de insertar el cateter, recoger la secreción en un contenedor adecuado.</li> </ul> <p><b>Precauciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No se debe usar si el empaque está abierto o dañado.</li> <li>- Emplear técnicas asepticas.</li> <li>- El producto debe ser utilizado únicamente por profesionales de la salud cualificados.</li> <li>- No vuelva a esterilizarlo. Desechelo el conjunto después de un solo uso.</li> <li>- No se debe utilizar para tratamientos de niños y mujeres embarazadas o en lactancia.</li> <li>- La reutilización y limpieza del producto pueden alterar sus propiedades estructurales y mecánicas. Pueden comportar infecciones u otras enfermedades/lesiones.</li> <li>- El producto debe ser sustituido y desechado según el protocolo aprobado por el instituto o las pautas de los CDC.</li> <li>- Conservar a temperatura entre 5°C y 35°C, evitar el calor excesivo, proteger de la luz solar directa y la humedad.</li> <li>- Poly Medcure Limited no se hace responsable por ningún daño accidental directo o indirecto que resulte de la reutilización del producto.</li> </ul>	<p><b>REKTALKĀTETER</b> BRUKSANVISNING</p> <p><b>SV</b></p> <p><b>Avnāda material</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylklorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikationer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fōr att rnsa ut sekretion frān ändtarmen.</li> <li>- Infordring av lavemang.</li> </ul> <p><b>Kontraindikationer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fār inte anvādas till patienter med känd överkänslighet mot några av anvānda materialen.</li> </ul> <p><b>Anvādningsinstruktioner</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjör patientens anus med mild antiseptisk lösning.</li> <li>- Laga lite antiseptisk gelé pa kateterna spēts utan att rōra vid kateterna spets.</li> <li>- Fōr in katetern i ändtarmen.</li> <li>- Introducir katetern en recto.</li> <li>- Después de insertar el cateter, recoger la secreción en un contenedor adecuado.</li> </ul> <p><b>Precauciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No se debe usar si el empaque está abierto o dañado.</li> <li>- Emplear técnicas asepticas.</li> <li>- El producto debe ser utilizado únicamente por profesionales de la salud cualificados.</li> <li>- No vuelva a esterilizarlo. Desechelo el conjunto después de un solo uso.</li> <li>- No se debe utilizar para tratamientos de niños y mujeres embarazadas o en lactancia.</li> <li>- La reutilización y limpieza del producto pueden alterar sus propiedades estructurales y mecánicas. Pueden comportar infecciones u otras enfermedades/lesiones.</li> <li>- El producto debe ser sustituido y desechado según el protocolo aprobado por el instituto o las pautas de los CDC.</li> <li>- Conservar a temperatura entre 5°C y 35°C, evitar el calor excesivo, proteger de la luz solar directa y la humedad.</li> <li>- Poly Medcure Limited no se hace responsable por ningún daño accidental directo o indirecto que resulte de la reutilización del producto.</li> </ul>	<p><b>REKTALKĀTĒTER</b> GEBRAUCHSANWEISUNG</p> <p><b>GSW</b></p> <p><b>Werkstoff</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylchlorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikationen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sekretion aus dem Mastdarm entfernen.</li> <li>- Klistier einführen.</li> </ul> <p><b>Kontraindikationen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nicht bei Patienten anwenden, für die eine Hypersensibilität gegenüber den verwendeten Materialien bekannt ist.</li> </ul> <p><b>Bedienungsanleitung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nach dem Patienten mittels einer antiseptischen Lösung reinigen.</li> <li>- Etwas antiseptische Vaseline vome auf dem Katheter auftragen, ohne dabei den Katheter zu berühren.</li> <li>- Katheter in den Mastdarm einführen.</li> <li>- Nach Einführung des Katheters die Sekretion in einen geeigneten Behälter sammeln.</li> </ul> <p><b>Vorsichtsmaßnahmen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist.</li> <li>- Aseptische Richtlinien sind zu befolgen.</li> <li>- Das Produkt darf nur von qualifiziertem und medizinisch ausgebildetem Personal verwendet werden.</li> <li>- Nicht resterilisieren. Entsorgen Sie das Set nach einmaligem Gebrauch.</li> <li>- Nicht für die Behandlung von Kindern, schwangeren oder stillenden Frauen geeignet.</li> <li>- Die Wiederverwendung und Reinigung des Produktes kann seine strukturellen und mechanischen Eigenschaften verändern. Ein solches Vorgehen könnte auch zu Infektionen oder anderen Pathologien/Verletzungen führen.</li> <li>- Das Produkt ist zu ersetzen und muss in Übereinstimmung mit den anerkannten institutionellen Protokollen oder CDC-Richtlinien entsorgt werden.</li> <li>- Bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C lagern.</li> <li>- Übermäßige Hitze vermeiden, vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.</li> <li>- Poly Medcure Limited haftet nicht für direkte oder indirekte zufällige Schäden oder Folgeschäden, die sich aus einer Wiederverwendung des Produkts ergeben.</li> </ul>	<p><b>REKTALNŲ KĀTĒTER</b> BRUKSANVISNING</p> <p><b>NO</b></p> <p><b>Berittede materiāler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Polyvinylklorid (PVC).</li> </ul> <p><b>Indikationer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fōr å fōre ut sekret fra rektum.</li> <li>- Introduksjon i endetarmen.</li> </ul> <p><b>Kontraindikasjoner</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Må ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor materialene som brukes.</li> </ul> <p><b>Bruksanvisning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjør pasientens analring med en delikat antiseptisk løsning.</li> <li>- Påfør litt antiseptisk gelatin på tuppen av kateteret uten å ta på selve tuppen av kateteret.</li> <li>- Fōr kateteret inn i rektum.</li> <li>- Nār kateteret er satt inn samler du opp sekretet i en egnet beholder.</li> </ul> <p><b>Advarsel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Må ikke brukes hvis forpakningen er åpen eller skadet.</li> <li>- Aseptisk teknikk må følges.</li> <li>- Produktet må utelukkende brukes av kvalifisert helsepersonell.</li> <li>- Må ikke steriliseres på nytt. Engangsprodukt, settet må kastes etter bruk.</li> <li>- Må ikke brukes på barn og på gravide eller ammende kvinner.</li> <li>- Gjentarbruk og rengjøring av produktet vil kunne endre de strukturelle og mekaniske egenskapene. Det vil kunne føre til infeksjoner og eller andre sykdommer/risikoder.</li> <li>- Produktet må skiftes ut og kasseres i henhold til instituttets godkjente protokoller eller CDC-rengjøringene.</li> <li>- Oppbevares ved en temperatur på mellom 5°C a 35°C, unngå overhettning varme, beskyttes mot direkte sollys og mot fuktighet.</li> <li>- Poly Medcure Limited påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle direkte eller indirekte skader som følge av gjentarbruk av produktet.</li> </ul>
--	---	--	--	--	--	---	--	--	---	---	---	---

<p><b>Avvertenze</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leggere le istruzioni d'uso</li> <li>- Riferimento protoco/Cod. Aut.</li> <li>- Solo monouso</li> </ul> <p><b>Non riutilizzare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non utilizzare se il fintoio è stato danneggiato o contaminato</li> <li>- Numero Loto</li> <li>- Data di Produzione</li> </ul> <p><b>Utilizzare entro / Data di scadenza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilizzato con Ossido di Etilene</li> <li>- Rappresentante Europeo Autorizzato</li> <li>- Prodotto da</li> </ul> <p><b>Aprirogeno</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Condizioni di conservazione</li> <li>- Conservare al riparo dalla luce del sole</li> <li>- Conservare in luogo asciutto</li> </ul>	<p><b>Biudavumi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skatit lietošanas instrukcijas</li> <li>- Produkta etiķetē/Artila Nr.</li> <li>- Tikai vienreizējai lietošanai</li> </ul> <p><b>Arduos neizmantot</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nelietot, ja iepakojums ir bojāts vai pasliktināts</li> <li>- Partijas numurs</li> <li>- Izgatavošanas datums</li> </ul> <p><b>Izmantojamie termiņi / Derīguma termiņš</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilizēti ar etilēna oksīdu</li> <li>- Eiropas pārstāvis atļauts</li> <li>- Ražotājs</li> </ul> <p><b>Nesatur piroģenit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uzglabāt sausā vietā</li> <li>- Sargāt no saules gaismas</li> <li>- Glabāt sausā vietā</li> </ul>	<p><b>Atsargumo priemonės</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Perskaitykite naudojimo instrukcijas</li> <li>- Gaminio numeris / Artila Nr.</li> <li>- Skirta tik vienkartiniam vartojimui</li> </ul> <p><b>Nesterilizuoti pakavėtis</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nenaudokite, jei gaminys yra pažeistas ar kontaminuotas</li> <li>- Partijos numeris</li> <li>- Pagaminimo data</li> </ul> <p><b>Išnaudoti tik / Derīguma termiņš</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilizuoti etileno oksidu</li> <li>- Įgaliojimas Europoje</li> <li>- Gamintojas</li> </ul> <p><b>Be pirogenų</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Laikyti sausoje vietoje</li> <li>- Saugoti nuo saulės šviesos</li> <li>- Laikyti sausai</li> </ul>	<p><b>Atencjoni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arah instruksijeti għall-uzi</li> <li>- Referenza tal-prodott/ Nru. tal-Art.</li> <li>- Għali użu uniku biss</li> </ul> <p><b>Tergax Tidenizza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tuzav jekk iepakojing jew f'pakett iħabru jew iħabru kontaminat</li> <li>- Numru tal-Lot</li> <li>- Data tal-Manifattura</li> </ul> <p><b>Uża sa / Data ta' Skadenza</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gie sterilizzat ta' Etileni</li> <li>- Rappreżentant Europeu Autorizzat</li> <li>- Manifatturat minn</li> </ul> <p><b>Mingħajr Piroġeni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kundizzjoni ta' l-uzi</li> <li>- Zornm ta' Bognud me' Ossi ta' Xemx</li> <li>- Żornm f'Post Xott</li> </ul>	<p><b>Opisownia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapoznać się z treścią instrukcji użytkownika</li> <li>- Numer referencyjny produktu/Artykułu</li> <li>- Wytyło jednorazowy</li> </ul> <p><b>Non sterylizowane pakowanie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nie używać, jeśli opakowanie zostało uszkodzone lub zanieczyszczone</li> <li>- Partia numer</li> <li>- Data produkcji</li> </ul> <p><b>Wyżyć przed / Data ważności</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterylizowany etylenem oksydem</li> <li>- Uprawniony przedstawiciel europejski</li> <li>- Wyprodukowany przez</li> </ul> <p><b>Apriogeny</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chronić przed promieniami słonecznymi</li> <li>- Przechowywać w suchym miejscu</li> </ul>	<p><b>Atencjones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ler as instruçōes de utilizaçōe</li> <li>- Referencia do produto/Artigo N.º</li> <li>- Apenas para utilizaçōe única</li> </ul> <p><b>Nāo reesterilizar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nāo utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada</li> <li>- Nūmero de lote</li> <li>- Data de fabrico</li> </ul> <p><b>Usar até / Data de validade</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Esterilizado com óxido de etileno</li> <li>- Representante europeu autorizado</li> <li>- Fabricado por</li> </ul> <p><b>Apriogénico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Condições de armazenamento</li> <li>- Conservar no abrigo da luz solar</li> <li>- Conservar em local seco</li> </ul>	<p><b>Atencjoni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Citit instruksionet de utilizare</li> <li>- ReferenȚa produs/ Nr. Art.</li> <li>- De unicq folosire</li> </ul> <p><b>Nu reesterilizaȚi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nu utilizaȚi dacq ambalajul este deschis sau deteriorat</li> <li>- Lot nr.</li> <li>- Data fabricaȚiei</li> </ul> <p><b>A se utiliza până pe/Data expirării</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilizat cu oxid de etilenă</li> <li>- Reprezentant european autorizat</li> <li>- Produs de</li> </ul> <p><b>Nepirogen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CondiȚii de depozitare</li> <li>- A se păstra departe de lumina soarelui</li> <li>- A se păstra într-un loc uscat</li> </ul>	<p><b>Upozornenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prečitate si navod na pouzitie</li> <li>- Referenčna šifra výrobku /číslo výrobku</li> <li>- Len na jednorazovú pouzitie</li> </ul> <p><b>Neesterilizované</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepoužívať, ak je obal otvorený alebo poškodený</li> <li>- NÚmer výrobku /číslo výrobku</li> <li>- Dátum izdelave</li> </ul> <p><b>Uporabite do / Lohka vala uporabnosti</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sterilizirano z etilēnom oksidom</li> <li>- Evropskiq autorizirani predstavnik</li> <li>- Proizvajalec</li> </ul> <p><b>Bez pirogenov</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Podminky skladování</li> <li>- Chrāňte pred slnečným žiarením</li> <li>- Skladujte na suchom meste</li> </ul>	<p><b>Atencjones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leer las instrucciones de uso</li> <li>- Referencia del producto/número del artículo</li> <li>- Monouso exclusivamente</li> </ul> <p><b>No volver a esterilizar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No utilizar si el empaque o el producto han sido dañados o contaminados</li> <li>- Número de lote</li> <li>- Fecha de producción</li> </ul> <p><b>Utilizar antes del Fecha de vencimiento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Esterilizado con Oxido de Etileno</li> <li>- Representante europeo autorizado</li> <li>- Producido por</li> </ul> <p><b>Apriogénico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Condiciones de almacenamiento</li> <li>- Conservar al resguardo de la luz solar</li> <li>- Conservar en lugar seco</li> </ul>	<p><b>Forsiktighetsadvarsel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se brugsanvisning</li> <li>- Produktreferens/ Art. nr.</li> <li>- Endst for engangsbrug</li> </ul> <p><b>Nestertiliserte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anvend ikke om forpakningen er åpen eller skadet</li> <li>- Partinummer</li> <li>- Tilberedingsdato</li> </ul> <p><b>Basst fōur Udgangstidspunkt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Steriliseret med etylenoxid</li> <li>- Europæisk autoriseret repræsentant</li> <li>- Tilberedt af</li> </ul> <p><b>Pyrogeneri</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opbevares i et tørt sted</li> <li>- Håll borta från fuktighet</li> <li>- Håll produkten tor</li> </ul>	<p><b>Warnungswiss</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung</li> <li>- Produktreferenz/ Artikelnummer</li> <li>- Nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt</li> </ul> <p><b>Nicht resterilisieren</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nicht verwenden, wenn die Verpackung oder die Produkt beschädigt oder kontaminiert ist</li> <li>- Losnummer</li> <li>- Herstellungsdatum</li> </ul> <p><b>Vorsenbung / Ablaufzeit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit Ethylenoxid sterilisiert</li> <li>- Autorisierter europäischer Vertreter</li> <li>- Hergestellt von</li> </ul> <p><b>Pyrogenfrei</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lagerbedingungen</li> <li>- Vor Sonnensicht geschützt aufbewahren</li> <li>- Trocken aufbewahren</li> </ul>	<p><b>Atencjones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lea bruksanvisningen</li> <li>- Produktreferens/ artikkelnnummer</li> <li>- Kun for engangsbrug</li> </ul> <p><b>Må ikke resteriseres</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Må ikke bruges hvis forpakningen er åben eller skadet</li> <li>- Partinummer</li> <li>- Produktionsdato</li> </ul> <p><b>Må bruges inden / Tilberedingsdato</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Steriliseret med etylenoxid</li> <li>- Autoriseret europæisk repræsentant</li> <li>- Produceret af</li> </ul> <p><b>Pyrogenfrit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opbevares tørt</li> <li>- Opbevares beskyttet mod sollys</li> <li>- Opbevares tørt</li> </ul>	<p><b>Atencjones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lea bruksanvisningen</li> <li>- Produktreferens/ artikkelnnummer</li> <li>- Kun for engangsbrug</li> </ul> <p><b>Må ikke resteriseres</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Må ikke bruges hvis forpakningen er åben eller skadet</li> <li>- Partinummer</li> <li>- Produktionsdato</li> </ul> <p><b>Må bruges inden / Tilberedingsdato</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Steriliseret med etylenoxid</li> <li>- Autoriseret europæisk repræsentant</li> <li>- Produceret af</li> </ul> <p><b>Pyrogenfrit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opbevares tørt</li> <li>- Opbevares beskyttet mod sollys</li> <li>- Opbevares tørt</li> </ul>
---	--	--	---	--	---	--	---	--	--	---	--	--

<p><b>Distribuito da:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U.K. Tel: +44 (0) 1332 794880 Fax: +44 (0) 1332 794890 www.penninehealthcare.co.uk</p>	<p><b>Izplatītājs:</b></p> <p><b>Pennine</b></p> <p>Ivor Shaw Limited t/a Pennine Healthcare 300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY U</p>
--	--